



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2019.10.11.
COM(2019) 458 final

2019/0218 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a CETA 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzatának mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárásról szóló határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

E javaslat tárgya az Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a CETA 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzatának mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárásról szóló határozat tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló határozat.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. Az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA)

Az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) (a továbbiakban: a megállapodás) célja a kereskedelem és a beruházások liberalizálása és elősegítése, valamint az Európai Unió és Kanada (a továbbiakban: Felek) közötti szorosabb gazdasági kapcsolat előmozdítása. A Felek a megállapodást 2016. október 30-án írták alá és 2017. szeptember 21-e óta ideiglenesen alkalmazzák.

2.2. A CETA Vegyes Bizottság

A CETA Vegyes Bizottság a megállapodás 26.1. cikke alapján jött létre, amely előírja, hogy a CETA Vegyes Bizottság az Európai Unió és Kanada képviselőiből álljon, társelnöke Kanada külkereskedelmi minisztere és az Európai Bizottság kereskedelemért felelős tagja, vagy a megfelelő meghatalmazottaik. A CETA Vegyes Bizottság évente egyszer, illetve bármelyik Fél kérésére összeül, és dönt az ülésezési rendjéről, valamint meghatározza napirendjét. A CETA Vegyes Bizottság felel a Felek közötti kereskedelmet és beruházásokat érintő valamennyi kérdésért, továbbá e megállapodás végrehajtásáért és alkalmazásáért. A Felek az e megállapodás végrehajtásával és értelmezésével kapcsolatos kérdéseket vagy a Felek közötti kereskedelemmel és beruházással kapcsolatos más kérdéseket utalhatják a CETA Vegyes Bizottság elé.

A megállapodás 26.3. cikkével összhangban a CETA Vegyes Bizottság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy konszenzussal döntést hozzon valamennyi olyan ügyben, amelyet a megállapodás a hatáskörébe utal. A CETA Vegyes Bizottság által hozott döntések – a szükséges belső követelményekre és eljárások lefolytatásának feltételével – a Felekre nézve kötelezőek, azokat a Felek kötelesek végrehajtani.

A megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdésével összhangban a szakbizottságok, köztük a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság, javaslatot tehetnek a CETA Vegyes Bizottság által elfogandó határozattervezetekre.

A CETA Vegyes Bizottság és a szakbizottságok eljárási szabályzata¹ 10. szabályának (2) bekezdésével összhangban az ülések közötti időszakban a CETA Vegyes Bizottság a megállapodás Feleinek erre vonatkozó konszenzusa esetén írásbeli eljárás útján határozatokat, illetve ajánlásokat fogadhat el. E célból a társelnökök írásban eljuttatják a javaslat szövegét a

¹ A CETA Vegyes Bizottság 001/2018 határozata (2018. szeptember 26.) a CETA Vegyes Bizottság eljárási szabályzatának és a szakbizottságok eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 190., 2018.7.27., 13. o.), elérhető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf

7. szabálynak megfelelően a CETA Vegyes Bizottság tagjaihoz egy olyan határidő megjelölésével, amelyen belül a tagok közlik a javaslattal kapcsolatos esetleges aggályait, illetve módosító indítványait. Az elfogadott javaslatokat a határidő lejártát követően a 7. szabály szerint köröztetik, és felveszik őket a következő ülés jegyzőkönyvébe.

2.3. A CETA Vegyes Bizottság tervezett jogi aktusa

A CETA Vegyes Bizottság határozatot tervez elfogadni a CETA 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzatának mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárásról (a továbbiakban: a tervezett jogi aktus).

A tervezett jogi aktus célja, hogy tisztázza a CETA Vegyes Bizottság által a megállapodás beruházási rendelkezéseire vonatkozó értelmezések elfogadására irányuló eljárást.

A tervezett jogi aktus kötelező lesz a Felekre nézve. A megállapodás 26.3. cikkének (2) bekezdése szerint: „A CETA Vegyes Bizottság által hozott döntések – a szükséges belső követelményekre és eljárások lefolytatásának feltételével – a Felekre nézve kötelezőek, azokat a Felek kötelesek végrehajtani.”

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

A megállapodás közös értelmező okmánya 6. pontjának f) alpontjában foglaltaknak megfelelően az Európai Unió, annak tagállamai és Kanada megállapodtak arról, hogy haladéktalanul megkezdik az úgynevezett „beruházási igazságszolgáltatási rendszernek”², vagyis a megállapodás beruházási viták rendezésére vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtására irányuló további munkát.

A megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban, amennyiben az értelmezés tekintetében komoly, beruházást esetlegesen érintő aggályok merülnek fel, a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság – a Felek egyetértésével és a kapcsolódó belső követelményeik és eljárásaik lefolytatását követően – javasolhatja a CETA Vegyes Bizottságnak a megállapodás értelmezéseinek elfogadását. A CETA Vegyes Bizottság által elfogadott értelmezés kötelező érvényű a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) alapján létrehozott igazságszolgáltatási fórumokra (Fórum) nézve. A CETA Vegyes Bizottság dönthet úgy, hogy egy adott értelmezés egy meghatározott időponttól kezdve kötelező.

A megállapodásról szóló közös értelmező okmány 6. pontjának e) alpontja előírja: „Annak érdekében, hogy a bíróságok minden esetben tiszteletben tartsák a feleknek a megállapodásban rögzített szándékát, a CETA olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek lehetővé teszik jogi kötőerővel bíró értelmezések közzétételét. Kanada, valamint az Európai Unió és tagállamai elkötelezték amellet, hogy e rendelkezéseket úgy alkalmazzák, hogy azzal elkerüljék vagy orvosolni tudják a CETA-nak a bíróságok általi esetleges téves értelmezését.”

Helyénvaló ezért tisztázni a CETA Vegyes Bizottság által a megállapodás beruházási rendelkezéseire vonatkozó értelmezések elfogadására irányuló eljárást.

A megállapodás 26.1. cikke (4) bekezdésének d) pontja értelmében a CETA Vegyes Bizottság a 2018. szeptember 26-i 001/2018 CETA vegyes bizottsági határozattal elfogadta eljárási szabályzatát. A 14. szabály 4. pontjával összhangban a CETA Vegyes Bizottság eljárási

² Közös értelmező okmány a Kanada és az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásról (CETA) (HL L 11., 2017.1.14., 3. o.).

szabályzata alkalmazandó értelemszerűen a szakbizottságokra, köztük a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottságra, és a megállapodás alapján létrehozott más szervekre is, amennyiben az egyes szakbizottságok a megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdése szerint nem határoznak másképpen.

Helyénvaló, hogy a CETA Vegyes Bizottság eljárási szabályzatának mellékleteként elfogadja a tervezett jogi aktust.

A tervezett jogi aktus konkrét szabályokat tartalmaz azon eljárási lépésekről, amelyek szükségesek a megállapodás értelmezéseinek a CETA Vegyes Bizottság általi elfogadásához.

E javaslat illeszkedik a CETA beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszerének végrehajtásával kapcsolatos egyéb kezdeményezésekhez. A Bizottság 2018 júniusa óta a Tanács szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó kereskedelempolitikai bizottságának keretében a tagállamokkal, valamint Kanadával együttműködve négy határozattervezetből álló csomagot dolgozott ki a következők tekintetében:

- a megállapodás 8.28. cikkének (7) bekezdésével összhangban a Fellebbviteli Fórum működésével kapcsolatos adminisztratív és szervezési kérdésekre vonatkozó szabályok;
- a Fórum és a Fellebbviteli Fórum tagjai, valamint a közvetítők által alkalmazandó magatartási kódex a megállapodás 8.44. cikkének (2) bekezdésével összhangban;
- a vitában részt vevő felek általi felhasználásra szánt, közvetítésre vonatkozó szabályok a megállapodás 8.44. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban; valamint
- az értelmezések elfogadására irányuló eljárásra vonatkozó szabályok a megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban.

Folytatódik a beruházási vitákkal foglalkozó igazságszolgáltatási rendszer végrehajtásának egyéb területein végzett munka. A megállapodás közös értelmező okmánya 6. pontjának f) alpontjában foglaltaknak megfelelően: „A felek közös célja az, hogy a munkát sikerüljön még a CETA hatálybalépése előtt befejezni.”.

Ezért a megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében helyénvaló meghatározni a tervezett jogi aktussal kapcsolatban az Unió által a CETA Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontot.

4. JOGALAP

4.1. Eljárási jogalap

4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”.

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül magában foglalja azokat az eszközöket is, amelyek a nemzetközi jog értelmében nem bírnak kötelező erővel, de

„meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által elfogadott szabályozás tartalmát”³.

4.1.2. *A jelen esetre történő alkalmazás*

A CETA Vegyes Bizottságot megállapodás, nevezetesen az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) (a továbbiakban: a megállapodás) hozta létre.

A CETA Vegyes Bizottság által elfogadandó jogi aktus joghatással bíró jogi aktus. A megállapodás 26.3. cikke (2) bekezdésének megfelelően a tervezett jogi aktus a nemzetközi jog szerint kötelező érvényű lesz a Felekre nézve.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

4.2. **Anyagi jogalap**

4.2.1. *Általános elvek*

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

4.2.2. *A jelen esetre történő alkalmazás*

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma a közös kereskedelempolitikával kapcsolatos.

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 207. cikkének (3) bekezdése és (4) bekezdésének első albekezdése.

4.3. **Következtetés**

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 207. cikkének (3) bekezdése és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

5. **A TERVEZETT JOGI AKTUS HITELES NYELVEI ÉS KIHIRDETÉSE**

Mivel a CETA Vegyes Bizottság jogi aktusa a beruházók és az államok közötti beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése tekintetében hajtja majd végre a megállapodást, helyénvaló azt a megállapodás⁴ valamennyi hiteles nyelvén elfogadni és azt az Európai Unió Hivatalos Lapjában kihirdetni.

³ A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

⁴ A megállapodás 30.11. cikke (Hiteles szövegek) értelmében a megállapodás két eredeti példányban, angol, bolgár, cseh, észt, dán, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) által létrehozott CETA Vegyes Bizottságban a CETA 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzatának mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárásról szóló határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (3) bekezdésére, valamint 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/37 tanácsi határozat⁵ rendelkezik az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) (a továbbiakban: a megállapodás) Európai Unió nevében történő aláírásáról. A megállapodást 2016. október 30-án aláírták.
- (2) Az (EU) 2017/38 tanácsi határozat⁶ rendelkezik a megállapodás egyes részeinek ideiglenes alkalmazásáról, ideértve a CETA Vegyes Bizottság és a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság létrehozását is. A megállapodást 2017. szeptember 21. óta ideiglenesen alkalmazzák.
- (3) A megállapodás 26.3. cikke (1) bekezdésének értelmében a CETA Vegyes Bizottság e megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében hatáskörrel rendelkezik arra, hogy döntéseket hozzon valamennyi olyan ügyben, amelyet e megállapodás a hatáskörébe utal.
- (4) A megállapodás 26.3. cikke (2) bekezdésének értelmében a CETA Vegyes Bizottság által hozott döntések – a szükséges belső követelményekre és eljárások lefolytatásának feltételével – a Felekre nézve kötelezőek, azokat a Felek kötelesek végrehajtani.
- (5) A megállapodás 26.1. cikke (4) bekezdésének d) pontja értelmében a CETA Vegyes Bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.
- (6) A megállapodás 26.2. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a szolgáltatásokkal és beruházásokkal foglalkozó bizottság a megállapodás által létrehozott szakbizottságok egyike.

⁵ A Tanács (EU) 2017/37 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L 11., 2017.1.14., 1. o.).

⁶ A Tanács (EU) 2017/38 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) ideiglenes alkalmazásáról (HL L 11., 2017.1.14., 1080. o.).

- (7) A megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdése szerint a szakbizottságok eljárási szabályzatukat saját hatáskörükben állapítják meg és módosítják.
- (8) A CETA Vegyes Bizottság eljárási szabályzata 14. szabályának 4. pontja (a CETA Vegyes Bizottság 2018. szeptember 26-i 001/2018 határozata) előírja, hogy amennyiben az egyes szakbizottságok a megállapodás 26.2. cikkének (4) bekezdése szerint nem határoznak másképpen, az eljárási szabályzat értelemszerűen alkalmazandó a szakbizottságokra és a megállapodás alapján létrehozott más szervekre is.
- (9) A megállapodás 8.31. cikkének (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban, amennyiben az értelmezés tekintetében komoly, beruházást esetlegesen érintő aggályok merülnek fel, a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság – a Felek egyetértésével és a kapcsolódó belső követelményeik és eljárásaik lefolytatását követően – javasolhatja a CETA Vegyes Bizottságnak a megállapodás értelmezéseinek elfogadását. A CETA Vegyes Bizottság által elfogadott értelmezés kötelező érvényű a megállapodás Nyolcadik fejezetének (Beruházás) F. szakasza (A beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezése) alapján létrehozott igazságszolgáltatási fórumokra nézve. A CETA Vegyes Bizottság dönthet úgy, hogy egy adott értelmezés egy meghatározott időponttól kezdve kötelező.
- (10) Ezért helyénvaló meghatározni az Unió által a CETA Vegyes Bizottságban a CETA Vegyes Bizottság csatolt határozattervezete alapján képviselendő álláspontot a megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió által a CETA Vegyes Bizottságban a CETA 8.31. cikke (3) bekezdésével és 8.44. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban az értelmezéseknek a CETA eljárási szabályzatának mellékleteként történő elfogadására vonatkozó eljárásról szóló határozat elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont a CETA Vegyes Bizottság határozatának az e tanácsi határozathoz csatolt tervezetén alapul.

2. cikk

- (1) A CETA Vegyes Bizottság határozatát a megállapodás valamennyi hiteles nyelvén el kell fogadni.
- (2) A CETA Vegyes Bizottság által elfogadott határozatot közzé kell tenni az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*